

## Newsletter from the Camillian Children's Home

July 2014

Dear friends and supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for July 2014. Now it's rainy season and heavy rain sometime but our kind people did not hesitate to visit our center and supported us. Our children were very happy and enjoyed doing all the fun activities with them. Here the weather is usually changing for a while, our children take care of health with exercise and we hope all you kind people are in good health and strong.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน กรกฎาคม พ.ศ. 2557 ช่วงนี้เป็นช่วงหน้าฝนบางวันฝนก็ตกหนักค่ะ แต่ผู้ใหญ่ใจดีของเราก็ตมาเยี่ยมและช่วยเหลือศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง อย่างสม่ำเสมอ เด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้ทำกิจกรรมและได้รับการช่วยเหลือจากความใจดีของทุกท่าน และเด็กๆดูแลสุขภาพ ร่างกายเป็นอย่างดีโดยออกกำลังกาย และขอให้ผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านดูแลสุขภาพให้แข็งแรงด้วยนะคะ/ครับ

---

On the 5<sup>th</sup> of July our children received an Influenza Vaccine 2014 from our nurse at the Camillian Social Center Rayong for protecting the Flu virus.

วันที่ 5 กรกฎาคม พ.ศ. 2557 เด็กๆ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีการรับวัคซีนไข้หวัดใหญ่ 2014 กับพยาบาลของศูนย์เรา



On the 6<sup>th</sup> of July the teachers and students from Mayfield School England came to visit The Camillian Social Center Rayong. They support us through The Thai Children's Trust in England, which as an Organization have supported us for many years.

วันที่ 6 กรกฎาคม พ.ศ.2557 ครูและนักเรียนจากโรงเรียนเมย์ฟิลด์ ประเทศอังกฤษซึ่งเป็นผู้สนับสนุนเงินให้แก่องค์กร Thai Children's Trust ประเทศอังกฤษ ได้เดินทางมาเยี่ยมเด็กๆ ที่ศูนย์ฯ จึงขอขอบพระคุณสำหรับการมาเยี่ยมสนับสนุนในครั้งนี้ครับ/ค่ะ



---

On the 12<sup>th</sup> of July our children and members of our center went to attend the ordination of our new catholic priest: Rev.fr.Michele Wuthichai Boonbunlu at the Ascension Catholic Sampran in Nakornpathom Province. After the ceremony was finished, our children had a good opportunity for a study trip at the Wax Museum before they came back to the center.

วันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2557 เด็กและสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้เดินทางร่วมงานบวชของคุณพ่อวุฒิชัย บุญบรรลु ที่โบสถ์วัดพระเยซูเจ้าเสด็จขึ้นสวรรค์ อ.สามพราน จ.นครปฐม และได้ถือโอกาสหลังจากเสร็จภารกิจงานบวชได้พาเด็กๆ ทัศนศึกษาต่อที่ พิพิธภัณฑ์หุ่นขี้ผึ้ง จ.นครปฐม



On the 13<sup>th</sup> of July there was a group of kind people who came to organize the fun activities (Music and games) for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you to all the kind people in making us happy and we hope that you will come again soon. At the same time, our children welcomed the second group of students of Mayfield School from England. We would like to give them our sincere thanks for their kindness. God bless you.

วันที่ 13 กรกฎาคม พ.ศ. 2557 กลุ่มปันน้ำใจ เอาไปให้น้อง ได้มาทำกิจกรรมสนุกสนานสำหรับสมาชิกภายในศูนย์ฯ และได้นำของใช้ต่างๆ มากมายมาให้อีกด้วย ขอขอบพระคุณ ครูเก่ง Kfcmusic Focus Friend และเพื่อนๆ ที่นำดนตรีมาสร้างความสนุกสนานให้กับเด็กและสมาชิกที่ศูนย์ของเรา และหวังว่าในโอกาสหน้าเด็กๆ จะได้มีโอกาสดีๆ แบบนี้อีกครั้ง และช่วงเวลาเดียวกันก็มีกลุ่มครูและนักเรียนจากโรงเรียนเมย์ฟิลด์ ซึ่งเป็นกลุ่มที่สองที่มาเยี่ยมเด็กๆ ของเราในเดือนนี้ พวกเราต้องขอขอบพระคุณในความใจดีและมีน้ำใจของทุกๆ ท่านมากครับ ขอให้พระเจ้าจงคุ้มครองทุกท่านตลอดไป





On the 14<sup>th</sup> of July it was the celebration of St. Camillus, the founder of Camillian Order and at the same time, The Camillian Social Center Rayong organized a celebration of the first Mass of our new catholic priest: Rev.fr.Michele Wuthichai Boonbunlu. Besides, which we used this opportunity to celebrate the birthdays of all our children who born this month.

วันที่ 14 กรกฎาคม พ.ศ. พ.ศ. 2557 เป็นวันฉลองนักบุญคามิลโล ผู้ก่อตั้งคณะนักบวชคามิลเลียนในเวลาเดียวกันคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองก็ได้จัดให้มีการฉลองการประกอบพิธีบูชาขอบพระคุณเป็นครั้งแรกของพระสงฆ์ใหม่บาทหลวงมีคาแอล วุฒิชัย บุญบรรลุ ซึ่งเป็นสมาชิกนักบวชที่ทำงานอยู่ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองนี้เอง และช่วงเย็นได้จัดงานเลี้ยงฉลองแสดงความยินดีให้กับพระสงฆ์ใหม่ คือ บาทหลวงมีคาแอล วุฒิชัย บุญบรรลุ และรวมถึงจัดงานวันเกิดรวมให้กับเด็กๆ ที่ศูนย์ที่เกิดในเดือนนี้ด้วย



On the 19<sup>th</sup> of July the students of Assumption University, Bangkok came to organize fun activities and taught our children how to fold paper. After that there were two groups of kind people bring lots of snacks and ice-cream for our children. We would like to say thank you all for your kindness.

วันที่ 19 กรกฎาคม พ.ศ. 2557 นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ วิทยาเขตบางนา ได้มาจัดกิจกรรมสนุกสนานและสอนพับกระดาษสามมิติ ให้กับเด็กๆ และเยาวชนที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง และยังมีกลุ่มเพื่อนๆ ร้านเมอะป่าว และร้านเม้าท์เม้า นำขนมและไอศกรีมมาให้จึงขอขอบพระคุณพี่ๆ ที่ใจดี และทุกท่านที่มีส่วนเกี่ยวข้องไว้ ณ ที่นี้





On the 27<sup>th</sup> of July The Camillian Social Center Rayong combined with the National Health Security Office to make a project helping to take care of the health of our children at the center. That day some of the children at the center helped to cook Thai herb dessert that is mixed with Thai nature herb. Our children were happy and it was a very delicious dessert.

วันที่ 27 กรกฎาคม พ.ศ. 2557 เด็กๆของเราบางคนได้ร่วมมือกันทำขนมไทยบัวลอยสมุนไพร เพื่อให้เข้ากับโครงการรักสุขภาพที่ทางศูนย์ได้เข้าร่วมกับสำนักงานหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ทำขนมจากฝีมือของตนเอง



---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)